參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 偕伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食　3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題

請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

雲高華 **華新書局** 七彩第二增訂 **香港市區全圖七毫**

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千餘百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸著
神劍飛龍二冊七毛　金庸著
廣東島雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高雄著
霧山雄鷹六冊全二元九五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明著
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲安著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一冊五元五　高雄著
龍鳳劍六冊二元一　唐斐著
學雄劍仙傳四冊　一元四　高雄著
窗外一元一　騾車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五茅盾著月牙兒八毛五老舍著
實用百科全書十冊盒裝五元　梳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐蕻著
胡適文鈔一元一藥堂雜文七毛五周作人
阿圓八毛張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝扶連
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C.

昭倫親義公所 歡讌洪懇代表

雲埠昭倫親義公所。以中國洪門民治黨全美洲第吉屆懇親代表大會。各地代表諸君。熱心黨務。共謀國是。千里遠來。賢勞可頌。又爲本地僑領與代表諸君。爲國爲僑。素向宗旨。矢志忠貞。景仰賢達。用表敬誠。特於五月廿八日下午五時半。假座新重慶酒家。設筵多席。歡讌各代表僑領諸君。以資聯絡。屆時該公所昆仲。與各代表僑領關崇顯。關耀崇。李朗軒。招總領事。關領事諸君齊臨。席間由許榮生司義。各昆仲起立。向各代表僑領敬禮一鞠躬。請司徒捷予君介紹各代表陳文彬。簡建平。周逸經　劉淇浩。李業森。周新和。龔自强。王華進。周玉生。徐發起。徐宏道。黃國盛。阮强。呂俠平。馬若夢。黃開强。何惠生夫婦。李仲雲夫婦。楊天孚。梅新。梁偉夫。李樞南先生夫人及女公子。吳敏英。吳銓英。崔毅峯。李光昌。陳瑞勃　張和。呂雄九。陶服中等君起立。俾座衆以遂瞻韓之願。請主席許子昌。宣佈宴會旨趣及致歡迎辭。隨請代表團馬若夢君發揮偉論。國民黨總支部常委關崇顯演講　翟總領事致辭。殿由謝灼南答謝辭。各人每次演畢。皆得熱烈掌聲。茶時出菜。嘉餚美酒。式飲式談。賓主極其歡洽。至八時各帶酡顏而歸。洵盛況矣。代表團捐昭倫公所經費叁十元。阮强。譚秉鏞宗誼各捐伍元。加惠僑團。殊深感激。

又訊。昭倫分公所昨廿九日下午一時。召開全體所員大會。秩序如儀。各案依次表決。聞十九週年紀念慶典。定七月式日星期六下午三時行禮。六時在喜臨門酒家大排筵席。舉行公讌云。

全加中華總會館通告

爲通告事。本總會館鑒於騎驢搜宜移民事件。日趨嚴重。致令我僑胞羣情惶恐。茲爲欲使全僑明瞭箇中眞相起見。特定於六月一日（星期三）下午八點半鐘。召開全僑大會。商討關於此事之一切問題。合行通告。仰各華僑團體委派代表。暨各僑胞。依時蒞會　共同商討。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十九年五月三十日

恩平總會館 南平別墅 定期歡宴洪懇代表

雲訊。洪懇吉屆代表大會。在本埠舉行。各僑團爲盡地主之誼。紛紛設宴招待。恩平總會館及南平別墅。亦定期六月一日。在陶陶酒家。設宴歡待全體代表。該總會館會員。或別墅員。如欲參加宴會者。可到總會館或南平別墅報名云。

達雲樂市兩院輪映 白雪仙姻意吉祥

雲訊。樂觀社聯線之達雲樂市兩戲院。本週日（六月五號）星期日下午一時起。放映新風格。新內容。喜劇中之劇霸。一如嘉吉祥。原名豪華情怨。是反封建以禮教之癡男怨女。天高地厚情不盡。張活游食門第認錯人。令你狂笑。領會眞理。白燕慕虛榮充闊佬。曾名閣秀。白雪仙高歌　曲繞梁三日。梁醒波百萬家財富甲一方。正在孤寒財主。懷擁一妻。妾。看過此劇　閻府一定如意吉祥。同場加映全部外景。特往南洋馬來亞各大城市拍攝。當地名勝盡入鏡頭。「檳城艷」芳艷芬少女起春心。大面歌喉。羅劍郎。鄭碧影。林妹妹。蘇少棠。門唱戲曲者閱。百看不厭。芳艷芬之戲寶云。

中學出徑運動 上週舉行消息

雲高華。加祈社電。雲市中學第四十九田徑運動會。上星期四日在帝國運動場舉行。比賽結果。西雲中學得團體總分第一名。得分九十點九。北雲中學第二名。得分七十五點九。馬芝中學第三。五十四分半。約翰奧利華中學第四。五十一分半。北雲女生華麗遮隆。個個表演精彩。獲得四項冠軍。

昨日往運動場參觀者約有二萬二千人。警局報告交通秩序尚佳。惟小發生兩宗意外事件。

僑聯圖書公司開業 各界人士紛至道賀

雲訊：出版人發行人協會加拿大雲哥華僑聯圖書公司。昨廿一日經已正式開業。自由文化界紛紛致祝賀。香港。台灣。馬來亞出版單位賀電三十八件。個人賀電五件。本市文化人士花藍四座。該公司並於開幕前夕預設酒會。招待僑界名流。文教先進。讀者等。到會有吳立民。梁彥材。陳濟民。簡國安。徐子樂。盧乃堂。黃孔阜。黃大成。吳照光。馬國冠。區鏡棠。勞佐治。黃堃俠伉儷。簡建平伉儷。胡彩星伉儷。簡建業伉儷。陳文彬伉儷。司徒捷予伉儷。龔貞信。梁定邦。伍善予。林玉珍。許大彬。蔡卓斌。劉中嚴。湯若谷及洪門懇親大會各地代表等七十餘人。叙會一堂。極一時之盛。由簡建平夫人。陳碧瑜女士分別招待。各嘉賓對該公司爲自由文化致力。獎譽有加。均訂購圖書。以資參攷。連日來讀者盈門。紛紛選購書刊。業務鼎盛。該公司對各界人士熱愛關懷。深表銘感。并希讀者多予指導與聯繫云。

加軍祝陸軍日

雲訊：五月廿八日爲加拿大陸軍日。上週星期六加拿大工兵學校全體員生。及民兵團。第七野戰軍工兵。暨軍樂隊等人員。熱烈慶祝。該晚且假座假溪[illegible]情形甚爲熱鬧云。

△新屋有人息

㈠兩年新入息屋。經政府認定合法出賣。平賣壹萬七千五百元。
㈡興旺菓子雜貨店。平均每日生意式百元。取價四千六百元。另点食。
㈢餐館兼跳舞廳。全部新型現代化。全價五千九。先交一千九百元。
㈣商業樓宇。兩間舖位。樓上兩個柏文。開價一萬七千元。
㈤八組柏文。月收六百七十餘元租。取價五萬八千元。
㈥年半新半。寬大客廳殘房。三個睡房。土庫亦有廳房水間等。煖氣熱水自動。巴士經門口。交通最便。全價一萬九千五百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與五華謙後治　Sunrise Realty Ltd.

樂聲 唱帶公司
錄音
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

再世紅梅記
六場大戲全部錄齊

㈠觀柳還琴　任劍輝惹鶴
㈡折梅巧遇　靚次伯撞火
㈢情女裝瘋　白雪仙詐癲
㈣魂庇脫葬　林家聲失手
㈤帥堂鬼辯　任冰兒甩身
㈥蕉窗魂合　梁醒波扮蟹
千錘百鍊曲詞典雅
梨園祭酒腔調不凡
場場是戲肉，每場主題曲，上下全套十五元

柏權王公司有限賣買實業百代
PATHAY REALTY LIMITED
767 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

雲埠民治黨支部通告

爲通告事。六月六日（夏曆五月十三日）爲關聖帝君寶誕。照本黨以關帝爲千古武聖。德業崇隆。其忠肝義胆。勇氣壯志。均爲我洪人之模範。本黨每年均依時舉行祭禮。仰我洪人請於該日正午十二時蒞會。共同禮拜。以示潔誠。而照敬意爲盼。此佈。

雲埠民治黨支部啓
中華民國四十九年五月廿日

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間
上午十時至下午六時。其他另約
△代理太平洋航空公司郵船
六月十三日由雲埠往港　七月七日由港來雲埠
△代理機票　△代理總統船票
車務洽電話　MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定西三十三號

裝飾平？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及鏈機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賃滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
緬街十六柏文。碼樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組太柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好草舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。
鳥字樓 MU1-3241 住宅 HA 4022Y
簡而明啓

雲高 **新民生** 港埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
王花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

片打實業公司
超慧梁　廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△域多利街角兩間舖兩組住宅月收二百六十元先交一萬二千元月充一百二十元　（問梁慧超）
△四十二街夾緬街孖屋一間母邊兩個房高土庫先交七千五百元取價式萬三千九百元　（問尚永職）
△街角菓舖每日生意一百元月租七十五元五年批取價三千五百元（問陳馳威）
△埠邊餐館每日生意八十五元前舖後宅取價四千元。　（問梁一鏗）
△新屋一間睡房三個自動煖氣熱水高爽上庫緬街夾十六街取價一萬六千九百元　（問梁春廣）
▲本號代理各項燕梳

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU5-5896 地址 [illegible]東片打街